





AÑO 3 • NÚMERO 8 • AGOSTO DE 2010 WWW.CORONALATINA.COM LA GUÍA DE TU CIUDAD



LEE EN ESTE NÚMERO:




GRAN CELEBRACIÓN DE APERTURA
Internacional
Licencias del extranjero
Licencia de otro estado
Sin licencia
DMV Compliance
Registration Suspended
POR TIEMPO LIMITADO
Desde
$14.00
$17.00
por mes
GRATIS SR-22 de inmediato
Aseguranza de México
Infracciones: ¡OK!
Especialistas en jóvenes
*Tarifas basadas en el código postal y récords del DMV
(951) 566 4182
1124 W 6th St, Suite 101
Corona, CA 92882
(al lado del Superior Mkt)
No te dejes confundir con propagandas engañosas. Ven a nuestra oficina para mostrarte que somos diferentes a los demás... Y trae a tus niños, ¡tenemos un regalito para ellos!
Lic 0F49796
Power Auto Insurance Sales, Inc
RECIBE hasta
$100.00
$250.00
DINERO EN EFECTIVO*
*Ven a la tienda para más detalles

MENSAJE DE LA ALCALDESA



¡Aprovecha el transporte público de Corona!

Para movilizarse, la transportación pública es conveniente, económica y ecológicamente amistosa. La ciudad de Corona cuenta con orgullo con dos tipos de servicios de transporte público: el Corona Cruiser y el Corona Dial-A-Ride.

El primero de ellos tiene vehículos regulares que cubren dos rutas fijas: la de la línea Roja y la de la línea Azul. La ruta de la Roja va desde la 6th St (altura de la Smith Ave) hasta el centro comercial The Crossings at Corona en Temescal Canyon Rd y Cajalco Rd. La línea de autobuses Azul va desde la tienda Wal-Mart de la calle McKinley hasta los apartamentos River Run (en la River Rd), y pasa por la avenida Magnolia y Main St. Ambas líneas ofrecen paradas en el Senior Center, la Biblioteca Pública de Corona, el Centro Cívico (Municipalidad) y la Estación Norte del Metrolink en Main St. La tarifa de los buses es de $ 1.50 por viaje; hay descuentos disponibles y convenientes pases. Para más información sobre Corona Cruiser llama al (951) 734 9418 o visita www.CoronaTransit.com.

Corona Dial-A-Ride es una respuesta a la demanda, tipo viaje compartido, que sirve a la ciudad de Corona y áreas vecinas del condado: Coronita, El Cerrito y Home Gardens, así como dependencias administrativas en la ciudad de Norco (DMV y Norco College). La tarifa del Dial-A-Ride es de $ 4.00 por viaje, con descuentos disponibles para niños y personas mayores o discapacitadas. Se pueden hacer reservaciones hasta con 14 días de anticipación llamando al (951) 734 7220.

Como a muchos negocios, la recesión ha afectado a la industria del tránsito. Las ganancias siguen disminuyendo mientras los costos se incrementan. Tras considerar comentarios y solicitudes en varias reuniones públicas, el Ayuntamiento de Corona aprobó un aumento del pasaje para generar rentas, así como un recorte de los servicios de más baja ocupación (los más tempranos y los de las últimas horas del día) para reducir costos. Antes de este aumento, los pasajes se habían mantenido inalterados desde 2005. Para ayudar con este cambio y proporcionarles un estímulo a los conductores, los pases diarios múltiples en el Corona Cruiser han sido rebajados con un financiamiento especial.

Aún con la modificación de sus horarios, los buses de Corona Cruiser proporcionan 12 horas de servicio los días laborables y 7 horas los sábados. El nuevo horario de servicios de Dial-A-Ride es aproximadamente el mismo que el de Corona Cruiser. Los nuevos pasajes arriba indicados, así como el nuevo horario, entraron en vigencia el pasado mes de julio.

Corona Cruiser y Dial-A-Ride están listos para servirte la próxima vez que necesites desplazarte al centro o a través de la ciudad. Deja tu auto estacionado, ahorra gasolina y apoya al sistema de transporte público de Corona permitiéndonos llevarte a tu destino.

Karen Spiegel (Corona City Mayor)

EDITOR GENERAL
Lelio Pacciardi, (951) 220 4056
JEFE DE REDACCIÓN
Aurelio Gaviria, gdv.europa@libero.it
GERENTE DE VENTAS
Genoveva Pacheco, bebapacciardi@hotmail.com
DISEÑO GRÁFICO
Daniela Pacciardi, dpacciardi@hotmail.com
Luis Gutiérrez, deyele@live.com
DIAGRAMACIÓN /ARMADO
Ilio Pacciardi, ilio84@sbcglobal.net
COLABORADORES (agosto)
Karen Spiegel, alcaldesa de Corona; George Béloz, Marco A. Jiménez, Jesús Estrada, Hilda de Maciel, Julián Mencías, Damián Vázquez (Radio México)
IMPRESIÓN
Freedom Printing, 1701 S Lewis St, Anaheim, (714) 704 5862, CA 92805, www.freedomprinting.net
TIRADA DIEZ MIL EJEMPLARES
REPARTO 300 PUNTOS DE DISTRIBUCIÓN EN CORONA, NORCO, RIVERSIDE Y MIRA LOMA ▪ DOMINION DISTRIBUTION (SUPERMERCADOS)

www.coronalatina.com

INMIGRACION

Los riesgos de las certificaciones de trabajo

Por Marco A. Jiménez, Esq.



Habitualmente recibo muchas consultas relativas a las certificaciones de trabajo. Desafortunadamente, la mayor parte de la información que circula sobre los certificados de trabajo es incorrecta y confusa. Las expectativas de nuestra comunidad y la confianza depositada en este tipo de proceso de inmigración son, en muchos casos, injustificadas y están fuera de lugar. Lo cierto es que las certificaciones de trabajo pueden ser una buena manera para que los inmigrantes ilegales ajusten su estatus de residencia, pero sólo a aquellos que cubren determinados requisitos, que no son muchos. Las certificaciones laborales necesitan mucha cooperación por parte del empleador y del empleado, y requieren la divulgación de mucha información de tipo financiero que algunos no se sienten cómodos en dar a conocer. Por lo tanto, voy a dedicar esta columna para ofrecerle un pequeño resumen de lo que es en realidad una certificación de trabajo.

Las certificaciones laborales son un proceso legal en el que el patrono consulta a los departamentos de Trabajo y de Inmigración para ser autorizado a contratar empleados de otros países. El empleador debe informar que, tras buscar los potenciales empleados en el mercado laboral local, no ha encontrado a nadie calificado para determinada posición y por lo tanto debe contratar a un extranjero para llenar la vacante. Ahí viene la primera barrera para la certificación de trabajo. El patrono debe demostrar al Departamento de Trabajo que aquí no hay nadie capacitado para llenar la posición y que, dependiendo del tipo de empleo, el trabajo requerido puede ser extremadamente duro. Por ejemplo, un patrono que está en el negocio de horticultura debe demostrar que no puede emplear localmente a nadie que pueda hacer funcionar la maquinaria agrícola o que sea capaz de aprender a hacerlo. En el otro extremo, un hospital que requiere un nuevo cirujano especializado en tumores cerebrales. Localmente, habrá muy pocas personas, si alguna, que puedan realizar este tipo de operación. En síntesis, la mejor educación y las habilidades requeridas para un trabajo harán más fácil la certificación laboral.

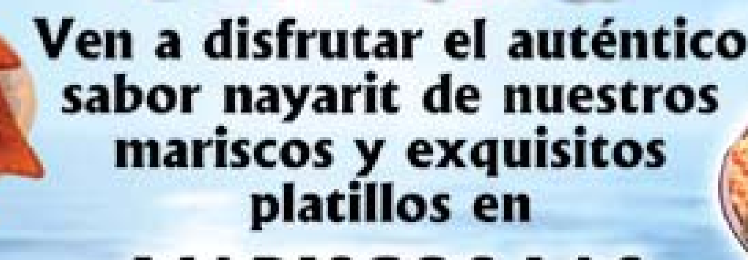
Los visados obtenidos por el proceso de certificación de trabajo pertenecen al patrono, no al empleado. Esta última es una falsa idea crucial para nuestra comunidad. La mayoría de las personas creen que cuando su empleador las ayuda con una certificación de trabajo, ellas poseen el visado cuando es otorgado. No es así. El visado le pertenece al patrono y éste puede decidir, en cualquier momento y por cualquier razón, dárselo a otra persona. Esto es molesto porque la mayor parte de los inmigrantes ilegales que pasan por este proceso son quienes corren con los gastos legales, que pueden sumar miles de dólares. Si por cualquier motivo ellos dimiten de su empleo o su patrono está descontento con ellos, el inmigrante ilegal puede perder el visado, el dinero gastado y cualquier oportunidad de conseguir su estado legal.

Las certificaciones de trabajo son increíblemente complejas y consumen mucho tiempo. Pueden tardar años antes de que se vea algún progreso verdadero y sus gastos son muy altos. El miembro de nuestra comunidad que elija esta vía, debe hacerlo con los ojos muy abiertos. Debe tener cuidado con aquellos que desean tomar su dinero a cambio de reclamaciones fraudulentas. Si usted piensa obtener una certificación de trabajo, por favor, asegúrese de consultar a un abogado competente. Haga siempre las preguntas pertinentes y conozca cuáles son los riesgos. Si se pone en contacto con nuestras oficinas, usted será bienvenido para proporcionarle cualquier información adicional gratuita y confidencialmente.









Ven a disfrutar el auténtico sabor nayarit de nuestros mariscos y exquisitos platillos en

MARISCOS LAS ISLAS MARÍAS

1438 W 6th St, Corona

(951) 279 9192



y combina tu vitamina con el tamborazo de los Hermanos Robles
–La Poderosa de Nayarit–
completamente GRATIS
los viernes (7-10pm)
y los domingos (3-6pm)





(760)956 5300
16301 Main St
HESPERIA





KARAOKE todos los sábados de 7:30 a 10pm

No importa dónde estés, siempre habrá un MARISCOS LAS ISLAS MARÍAS esperándote:

(909)355 1750
8990 Sierra Ave Ste. R
FONTANA



(951)485 3773
24489 Sunnymead Blvd.
MORENO VALLEY

(909)823 2140
16393 Foothill Blvd.
FONTANA

LA 'CHICA CORONA' DEL MES

Shakira: la Reina del Mundial

No han pasado ni tres años desde que Shakira fue la 'Chica Corona' de nuestra revista (ver www.coronalatina.com/la-chica-corona-del-mes), que otra vez se lleva el título, merecidisísimo por millones de razones. Para empezar, la primera vez que la elegimos ella llevaba vendidos 30 millones de discos. Hoy ya superó los 60 millones en todo el mundo, lo que hace de ella la artista latina más internacional. También es la más elogiada: su compatriota García-Márquez –todo un Nobel– ha alabado sin reparos las letras de sus canciones. La que todos quieren conocer: en febrero Obama la invitó a platicar un ratito en la Sala Oval (no sean malpensados, el eterno novio de la diva, Antonio de la Rúa, estuvo presente). La que tiene más seguidores en Twitter: 2 millones.

Para Shakira, ser la primera en montones de cosas no es ninguna novedad. En 2006, fue la primera cantante latina en interpretar un tema musical en español durante la ceremonia de los MTV Video Music Awards. Ese mismo año fue la primera cantante latina invitada a actuar en la ceremonia final de la Copa Mundial de la FIFA (Alemania 2006). Cómo habrá encandilado a medio mundo con su voz entrecortada y sus movimientos de caderas, que la FIFA la volvió a invitar para Sudáfrica 2010, y seleccionó su tema *Waka Waka (Esto es África)* como himno oficial de la Copa. Si la antipática madrastra patria ganó el torneo, a simpática colombiana hizo suyo el título Reina del Mundial, otorgado por los más de 700 millones de televidentes que presenciaron la clausura del evento, en la que Shakira interpretó su tema junto con el grupo sudafricano Freshlyground.

Según la revista *Forbes,* Shakira acaba de superar los $100 millones en ganancias y es la cuarta mujer más poderosa en la industria musical mundial. Pareciera que todo lo que la diva toca se convierte en oro. Bueno, casi. Su séptimo álbum de estudio, *She Wolf* en inglés o *Loba* en español (2009), "sólo" vendió 2.5 millones de discos y "apenas" ganó cuatro docenas de discos de oro y de platino, lo cual, para alguien acostumbrado a triunfar al 150% sin atenuantes, es la más depresiva de las calamidades. Para reponerse de ella, la Shaki ya nos tiene lista una nueva producción, *Sale el Sol,* cuyo lanzamiento se prevé para octubre próximo. La propia cantante define este álbum como el mejor toda su carrera, lo que significa que le ha dedicado una pizca de tiempo y de talento adicional a lo que en ella es habitualmente superlativo. Lo verás apenas aparezca el primer sencillo de esta nueva producción, *Mi gordita,* cantado a dúo con Calle 13.

Por lo dicho, lo sobreentendido y lo omitido, no cabe duda de la colombiana se merecía esta segunda elección como la 'Chica Corona' del mes, designación por la que se pelean todas las artistas desde el río Grande hasta la Patagonia.

Para saber más de Shakira puedes visitar www.shakira.com, http://es.shakira.com, www.myspace.com/shakira, http://twitter.com/shakira, www.facebook.com/shakira, www.shakiramania.net, www.shakirafanatic.blogspot, www.shakirarules.com y la ya citada www.coronalatina.com/la-chica-corona-del-mes.

FARÁNDULA

Zendejas Superstar (¡3D!)

Por Jesús Estrada



Desde el mes pasado todo es nuevo en el Zendejas Mexican Grill: ya se innovaron administración, cocina y programación artística, y eso es sólo el comienzo. Aunque todavía hay muchos proyectos en marcha, la imagen del restaurante ya está de película, ¡y 3D!: **dining, drinking & dancing.**

La primera D la pone el nuevo chef, Martín, que cocina asquerosamente rico. Ven cualquier día de la semana a chuparte los dedos con su exquisita sazón, o llénate hasta reventar los domingos desde las 9am con los más exquisitos 'Champagne Brunchs' de la ciudad.

La D de **drinking** te espera en la renovadísima y completísima cantina, que está de cañón los lunes y los miércoles con larguiiiiísimas **happy hours** (¡todo el día!!!)

La tercera D está cargo de una constelación de grupazos musicales que te electrizarán todos los viernes y sábados, y entre ellos BB Wolf, Loco Underground, Soul What, Latin Soul Connection, All Inn, Koo Breeze, etceterísima.

Por si esto fuera poco, ahora los fines de semana empiezan los jueves con la flamante programación 'Comedy Thursdays', que está trayendo a Corona a los más conocidos cómicos latinos para que te desternilles de la risa. Ven a separar tu(s) asiento(s) con tiempo, porque nos están haciendo reservaciones ¡hasta con diez días de anticipación!

Te esperamos de lunes a jueves de 11am a 10pm, los viernes de 11am a 1:30am, sábados de 10am a 1:30 am, y domingos de 9am a 10pm. Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484, www.facebook.com/zendejas.corona

Consejería espiritual

Dios habla del extranjero

«Cuando el extranjero habite con vosotros en vuestra tierra, no lo oprimiréis. Como a uno de vosotros trataréis al extranjero que habite entre vosotros, y lo amarás como a ti mismo, porque extranjeros fuisteis en la tierra de Egipto.» (*Levítico* 19:33-34)

«Un mismo estatuto tendréis vosotros de la congregación y el extranjero que con vosotros mora; será estatuto perpetuo por vuestras generaciones; como vosotros, así será el extranjero delante de Jehová. Una misma ley y un mismo decreto tendréis, vosotros y el extranjero que con vosotros mora.» (*Números* 15:15-16)

«El nacido entre los hijos de Israel, y el extranjero que habitare entre ellos, una misma ley tendréis para el que hiciere algo por yerro. Mas la persona que hiciere algo con soberbia, así el natural como el extranjero, ultraja a Jehová; esa persona será cortada de en medio de su pueblo.» (*Números* 15:29-30)

«Asimismo el extranjero, que no es de tu pueblo Israel, que viniere de lejanas tierras a causa de tu nombre (pues oirán de tu gran nombre, de tu mano fuerte y de tu brazo extendido), y viniere a orar a esta casa, tú oirás en los cielos, en el lugar de tu morada, y harás conforme a todo aquello por lo cual el extranjero hubiere clamado a ti, para que todos los pueblos de la tierra conozcan tu nombre y te teman, como tu pueblo Israel, y entiendan que tu nombre es invocado sobre esta casa que yo edifiqué.» (1ª de *Reyes* 8:41-43)

Si necesitas consejería, no dudes en escribirme el *email* bebapacciardi@hotmail.com

Que Dios te bendiga

Tu amiga Yeneví



¡Es tiempo de comprar!

TENEMOS CASAS DESDE $ 900.00 AL MES CON EL ¡ 3.5% DE ENTRADA!

SI USTED RENTA POR $700.00 AL MES ¡USTED PUEDE COMPRAR!!!

¡SÍ! PUEDE CALIFICAR
LE ENCONTRAREMOS SOLUCIÓN A SU CASO



(951) 734-4717

OPORTUNIDAD DE NEGOCIO: ¡TRABAJA CON NOSOTROS! ENTRENAMIENTO GRATIS

12321 magnolia ave, Ste g, Riverside

PARA NUESTROS AMIGOS



Mecánico automotor a domicilio
Todas las marcas
(951) 623 5063
(714) 574 4086
Ramón o Rigo

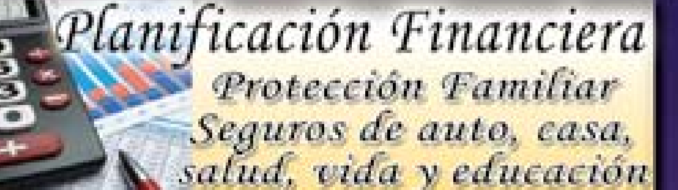
PDL PREPARACIÓN DE DOCUMENTOS LEGALES
Bancarrota, Corporaciones,
Constitución de Negocios, etc.
Ana: (951) 402 6999



Servicios de Handyman
Cemento Plomería
Pintura
Neyo & Carlos:
(714) 925 3425




Fabricación e Instalación de Rejas Metálicas
(310) 803 2717, Ricardo



Planificación Financiera
Protección Familiar
Seguros de auto, casa, salud, vida y educación
(951) 734 4717
Héctor o Víctor



MJ CABINETS
Gabinetes de cocina, garaje, etc · Granito
Clósets · Centros de entretenimiento
(951) 454 2428, José

Qué ver y qué hacer este mes

Este listado es recopilado por **CORONA*latina*** de acuerdo con la información de sus propios organizadores o auspiciadores. **CORONA*latina*** no se hace responsable por cambios de último minuto, por lo que recomendamos llamar previamente a sus organizadores para confirmar la programación. Agradecemos a todos quienes nos han proporcionado su valiosa información, e invitamos a todos quienes tengan algún espectáculo o evento que anunciar, a comunicárnoslo al tel. (951) 220 4056, al *e-mail* **revistacoronalatina@yahoo.it**, o a través del casillero de mensajes de **www.coronalatina.com/contáctanos** (no olvides el acento en la 'a'). Su publicación no tiene costo alguno.

Calendario de entretenimiento y farándula

Programación del Azteca Grill Club **LUNES** Tarde de relax, cotorreo o romance **MARTES** Clases de salsa con Julio César y Elizabeth (8-10pm) y música bailable hasta cerrar **MIÉRCOLES** Karaoke con Los Amigos (9pm-12am) **JUEVES** Clases de salsa con Julio César y Elizabeth (8-10pm) y noche tropicalísima de cumbia, salsa, merengue, reggaetón y más ritmos calientes con el DJ Vela **VIERNES** (9pm-2am) Música en vivo y DJ Vásquez **SÁBADOS** (9pm-2am) Música en vivo y DJ Vásquez; concurso de piernas a las 12am **DOMINGOS** (9pm-12am o más) Karaoke y noches 'hiphoperas' con los mejores *deejays* y Los Amigos. 470 N Main St (al lado del Swap Meet), Corona, (951) 520 0604

Tamborazo en Las Islas Marías Disfruta combinando el auténtico sabor de la cocina nayarit con el mejor tamborazo del Inland, a cargo de los Hermanos Robles *(La Poderosa de Nayarit),* todos los viernes (7-10pm) y domingos (3-6pm). Sábados: **karaoke** (7:30-10pm). Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Fiestones en el Hacienda Guadalajara Viernes de karaoke (8pm-1:30am). Dos barras y dos pistas de baile para mover el esqueleto todos los sábados (9pm-1:30am) con grupo versátil y los domingos (8pm-12am) con la norteña Clica Alcaraz. 1353 W 6th St, Corona, (951) 735 5946



3 D en el Zendejas: *dining* riquisisísimo con el nuevo chef Martín; *drinking* completisísimo en su renovadísima cantina; y *dancing* con grupazos en vivo todos los viernes y sábados (9pm-1:30am). No te pierdas los flamantes Comedy Thursdays con los mejores cómicos latinos (haz tu reserva con tiempo), y ojo con **www.coronalatina.com**, que el mes entrante te tendrá un notición bomba. Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484, www.facebook.com/zendejas.corona

Memorables *weekends* en el Maya's Café Larguísimos fines de semana: **jueves** con *happy hour* (5-7pm) y los mejores DJs del condado; **viernes** con *deejays* cinco estrellas invitados; **sábados** de reventón con música en vivo y domingos de reggae hasta las horas menudas. De jueves a domingo también encontrarás *hookah* con los más exóticos tabacos. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, línea *hot* (951) 736 3154, www.myspace.com/mayashookahlounge

Karaoke en Casa Taquito El mejor karaoke en el más agradable ambiente familiar, todos los viernes de 8pm a 12am. Te esperamos a ti, tu familia y tus amigos en 2721 Green River Rd, Corona, (951) 340 4607

Baile y karaoke en La Cabaña Bailongo con el grupo Máxximo todos los viernes (9pm-2am), karaoke los sábados (9pm-2am) y taquizas en el patio los viernes y sábados (7pm-1:30am). La Cabaña Restaurant, 324 S Main St, Corona, (951) 737 7858, http://lacabanamexicanfood.com

Más karaoke El Acapulco Noches cantables todos los viernes de 7pm a 1:30am. El Acapulco Restaurant, 515 E 6th St, Corona, (951) 272 2235

Domingos norteños en el Cielito Lindo Combina lo más rico y tradicional de la comida michoacana con la mejor música norteña a cargo de Los potros de Sonora, todos los domingos de 11am a 3pm. Ambiente familiar, platos sabrosos y atención cordial: Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

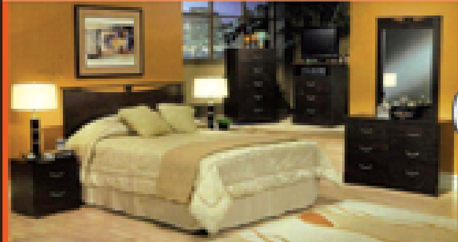
Magia en Tom's Farms Disfruta todos los sábados y domingos (12 y 2pm)

Casa Bella

Muebles y electrodomésticos para el hogar

¡Tenemos los precios más bajos de Corona!!!

CRÉDITO FÁCIL (O.A.C.) • PAGUITOS DESDE $20 SEMANALES
TRANSPORTE Y ENSAMBLADO GRATIS EN CORONA • ENTREGAS EN MÉXICO



Juegos de dormitorio[1] modelos Montecito, New York o Siena

(1) No incluye colchón

$399*

Lindo sofá seccional de dos piezas (¡una sala completa!), cojines incluidos, cinco colores para elegir

$299*



Set de sala de 3 pzas., cojines incluidos, tres colores para elegir

$599*



Tenemos colchones de todos los tamaños y para todo presupuesto



Precioso juego de comedor de cinco pzas.

$149*

Juego de comedor con tablero de vidrio, cinco pzas.

$149*

Línea blanca completa



Electrónicos para el hogar

Alfombras, lámparas, mesas de centro y toda la línea de muebles y accesorios





685 E Grand Blvd, Corona, (951) 272 0682

(diagonal al Cost Saver Market. ATENCIÓN Lu-sáb: 10am-7pm; dom: 11am-6pm)

*Ofertas de promoción válida sólo por este mes de agosto. No incluyen taxes.



del más asombroso ilusionismo con Anthony the Magic. Tom's Farms, 23900 Temescal Canyon Rd, Corona, (951) 277 4422, www.tomsfarms.com

Jueves 5 (7-9pm) *Concerts on the Green presenta a Swing Cats Big Band* (free). Jardín Sur del City Hall, 400 S Vicentia Ave, Corona, (951) 736 2241

Jueves 5 (8pm-2am) *Música latina, pop y tropical con el grupo Máxximo.* El Torito Mexican Grill, 3680 Inland Empire Blvd, Ontario, (909) 944 9102

Jueves 5 (9-11pm) *Comedy Thursday con los mejores cómicos latinos.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Viernes 6 (9pm-2am) *Grupo versátil Realidad Musical y show de piernas (12am).* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Viernes 6 (7-10pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Viernes 6 (9pm-1:30am). *Música bailable con el grupazo BB Wolf.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Viernes 6 (9pm-2am) *Música latina, pop y tropical con el grupo Máxximo.* La Cabaña Restaurant, 324 S Main St, Corona, (951) 737 7858

Viernes 6 (8pm-12am) *Karaoke acompañado con la más deliciosa comida mexicana.* Casa Taquito, 2721 Green River Rd, Corona, (951) 340 4607

Viernes 6 (9pm) *Rock con la banda de la bellisísima Kim Martin.* Boondocks, 100 E Harrison St, (951) 739 0646

Viernes 6 (7-9pm) *'Lives Blue Music' en Dos Lagos presenta a 145th Street Band.* Anfiteatro de Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601

Viernes 6 (7:30-9pm) *Concerts in the Park presenta a The Answer* (rock) (free). Eastvale's Harada Heritage Park, 13100 65th St, Corona, (951) 727 3524

Viernes 6 y **sábado 7** (9pm-2am) *Rock clásico y del duro con Roughhouse.* The Maverick Steakhouse, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Sábado 7 (9pm-1:30am). *Música bailable con Loco Underground.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Sábado 7 *Fiesta privada.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona

Sábado 7 (9pm-2am) *Música en vivo con bailongo* (entrada libre). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 3154

Sábado 7 (7pm) *Homenaje al grupo Queen por Queen Nation* (entrada libre). Anfiteatro de Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601

Sábado 7 (7pm) *Rock y country con The Working Poets.* Backwoods BBQ Steakhouse, 370 N McKinley St, Corona, (951) 734 4646

Sábado 7 y **domingo 8** (11am-9pm) *El 2º festival anual Ultimate Jazz presenta a Stanley Jordan, ConFunkShun, Jeff Kashiwa, Joyce Cooling, Zapp, Poncho Sánchez, Pete Escovedo & Family, Steve Cole, Marcus Johnson, Gail Johnson y más artistazos.* Fairmount Park, 2601 Fairmount Blvd, Riverside. Info y boletos a la venta *online:* www.theultimatejazzfestival.com

Domingo 8 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 8 (11am-3pm) *Música norteña con Los potros de Sonora.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Domingo 8 (8pm) *Rock con la banda de la rricura Kim Martin.* Angel's Sports Bar, 1650 E 6th St, Corona, (951) 371 9738

Jueves 12 (7-9pm) *Concerts on the Green presenta a Suave* (entrada libre). Jardín Sur del City Hall, 400 S Vicentia Ave, Corona, (951) 736 2241

Jueves 12 (9-11pm) *Comedy Thursday con los mejores cómicos latinos.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

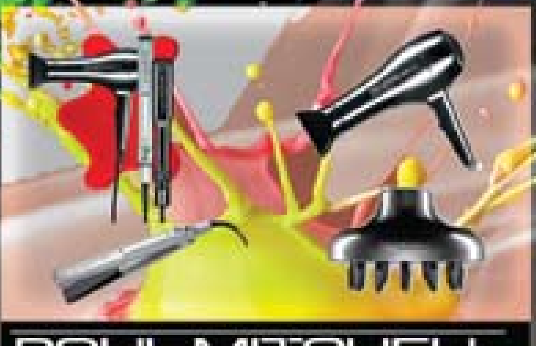
Jueves 12 (8pm-2am) *Música latina, pop y tropical con el grupo Máxximo.* El Torito Mexican Grill, 3680 Inland Empire Blvd, Ontario, (909) 944 9102

Viernes 13 (9pm-2am) *Grupos Ibarra y Norco Boys en vivo; show de piernas a las 12am.* Azteca Grill, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Viernes 13 (7-10pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de

LINDA'S
Beauty Salon

- Corte de pelo para toda la familia
- Color
- Rayitos
- Permanente
- Permanente brasileña
- Extensiones con queratina
- Tratamientos para el cabello
- Peinados para ocasiones especiales
- Maquillaje
- Wax



COLOR DESDE $30

PAUL MITCHELL.
FOCUS SALON

Por recomendarnos cinco cortes*
¡Te regalamos un corte GRATIS!!!
*Clientes nuevos

ESPECIAL DE CORTES DE PELO
(Martes & miércoles)

Niño	$7
Adultos	$8
Mujer	$12

POR COLOR Y RAYOS EL CORTE DE PELO TE SALE GRATIS

RAYITOS PARCIALES $49.99
PAUL MITCHELL
FOCUS SALON

3700 Van Buren Blvd, Ste. 103, Riverside
(951) 509 0526

Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Viernes 13 (9pm-1:30am). *Música bailable con grupazo en vivo.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Viernes 13 (9pm-2am) *Música latina, pop y tropical con el grupo Máxximo.* La Cabaña Restaurant, 324 S Main St, Corona, (951) 737 7858

Viernes 13 (7-9pm) *'Lives Blue Music' en Dos Lagos presenta a Dennis Jones Band.* Anfiteatro de Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601

Viernes 13 (7-10:30pm) *Oldies y de los buenos con el grupazo The 5150s.* The New Backwoods Steakhouse, 370 McKinley St, Corona, (951) 734 4646

Viernes 13 (8:30pm hasta las horas menudas) *Country clásico con la banda Copper Canyon.* Saddle Sore Saloon, 343 6th St, Norco, (951) 272 8283

Sábado 14 (9pm-2am) *Grupo Ibarra y banda Real de Sinaloa; show de piernas a las 12am.* Azteca Grill, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 14 (9pm-1:30am). *Música bailable con Soul What.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Sábado 14 (9pm-2am) *Música en vivo con bailongo* (entrada libre). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 3154

Sábado 14 (7pm) *Homenaje al grupo The Eagles por Desperado* (entrada libre). Anfiteatro de Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601

Sábado 14 (7-10:30pm) *Oldies y de los buenos con el grupo The 5150s.* The New Backwoods Steakhouse, 370 McKinley St, Corona, (951) 734 4646

Domingo 15 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 15 (11am-3pm) *Música norteña con Los potros de Sonora.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Jueves 19 (9-11pm) *Comedy Thursday con los mejores cómicos latinos.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Jueves 19 (7-9pm) *Concerts on the Green presenta a The Answer* (entrada libre). Jardín Sur del City Hall, 400 S Vicentia Ave, Corona, (951) 736 2241

Viernes 20 (9pm-2am) *Juanelo y su banda Cerro Verde en vivo; show de piernas a las 12am.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Viernes 20 (7-10pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Viernes 20 (9pm-1:30am). *Música bailable con Latin Soul Connection.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Viernes 20 (9pm-2am) *Música latina, pop y tropical con el grupo Máxximo.* La Cabaña Restaurant, 324 S Main St, Corona, (951) 737 7858

Viernes 20 (8pm) *Rock y reggae con Burn This For Your Friends!* Angel's Sports Bar, 1650 E 6th St, Corona, (951) 371 9738

Viernes 20 (7-9pm) *Blues con Pork Chop Tom Band* (entrada libre). Anfiteatro de Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601



Viernes 20 y **sábado 21** (9pm-2am) *Country con Ashley Runner and West 10.* The Maverick Steakhouse, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Sábado 21 (9pm-2am) *¡A bailar con el grupo Ibarra!; show de piernas a las 12am.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 21 (9pm-1:30am). *Música bailable con el grupazo BB Wolf.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Sábado 21 (9pm-2am) *Música en vivo con bailongo* (entrada libre). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 3154

Sábado 21 (7pm) *Homenaje a The Police por The Police Experience* (entrada libre). Anfiteatro de Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601

Domingo 22 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 22 (11am-3pm) *Música norteña con Los potros de Sonora.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Jueves 26 (9-11pm) *Comedy Thursday con los mejores cómicos latinos.*

Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Viernes 27 (7-10pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Viernes 27 (9pm-2am) *Grupo de la casa y show de piernas a las 12am.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Viernes 27 (9pm-1:30am). *Música bailable con el grupo All In.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Viernes 27 (9pm-2am) *Música latina, pop y tropical con el grupo Máxximo.* La Cabaña Restaurant, 324 S Main St, Corona, (951) 737 7858

Viernes 27 (9pm-2am) *Rock clásico con la banda Slingshots.* The Maverick Steakhouse & Saloon, 3841 Old Hamner Rd, Norco, (951) 734 6640

Viernes 27 (6:30-8pm) *'Noche los 80s' con The Reflexx* (entrada libre). Pikes Peak Park, 97 6th St, Norco, (951) 270 5632

Viernes 27 (7-9pm) *'Lives Blue Music' en Dos Lagos presenta a Channel Band.* Anfiteatro de Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601

Sábado 28 (9pm-2am) *Súper show bailable con Juanelo y su banda Cerro Verde.* Azteca Grill Club, 470 N Main St, Corona, (951) 520 0604

Sábado 28 (9pm-1:30am). *Música bailable con el grupo Kool Breeze.* Zendejas Mexican Grill, 1502 Rimpau Ave, Ste 101, Corona, (951) 340 9484

Sábado 28 (9pm-2am) *Música en vivo con bailongo* (entrada libre). Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Corona, (951) 736 3154

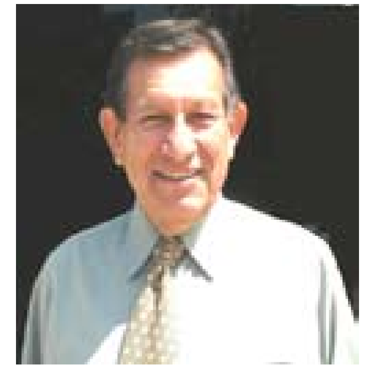
Sábado 28 (7pm) *Homenaje de Lights al grupo Journey* (entrada libre). Anfiteatro de Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona, (951) 277 7601

Domingo 29 (3-6pm) *Tamborazo de los Hermanos Robles* "La Poderosa de Nayarit". Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

Domingo 29 (11am-3pm) *Música norteña con Los potros de Sonora.* Cielito Lindo Restaurant, 10277 Arlington Ave, Riverside, (951) 352 3214

Calendario de eventos cívicos y culturales

CA Hispanic Chambers of Commerce 31st Annual Convention Congreso anual de la California Hispanic Chambers of Commerce (CHCC), los días **miercoles 11**, **jueves 12** y **viernes 13** de agosto. La CHCC sirve y promueve los intereses de cerca de 720.000 negocios latinos y más de 65 cámaras hispanas del estado de California. Nuestra ciudad estará representada por el doctor George Béloz, presidente de la Greater Corona Hispanic Chamber of Commerce (GCHCC), quien hace una invitación a los miembros de la GCHCC para que asistan a este evento, de ser posible los tres días. Para más información puedes contactar al doctor Béloz a los teléfonos (951) 278 4755 y (951) 371 0955, *email* gbeloz@sbcglobal.net. Lugar de la convención: Millennium Biltmore Hotel, (213) 624 1011, 506 S. Grand Ave, Los Ángeles, CA 90071. Info del congreso e inscripciones: (1-800) 299 6033, www.cahcc.com. **N de la R**: Por motivo de la convención estatal, este mes no se celebrará la habitual reunión mensual de la GCHCC.



6º Festival Anual de Verano del Christian Arts & Theatre Obras a presentarse: *Emperor's New Clothes,* **viernes 6** (7:30 pm), **sábado 7** (2pm y 7:30pm) y **domingo 8** (2pm y 6:30pm); *Route 66,* **viernes 13** (7:30 pm), **sábado 14** (2pm y 7:30pm) y **domingo 15** (2pm y 7:30pm); y *The Foreigner,* **viernes 20** (7:30 pm), **sábado 21** (2pm y 7:30pm) y **domingo 22** (2pm y 7:30pm). Auditorio del Centro Cívico, 815 W 6th St, Corona, www.catcorona.org

Corona Farmer's Market De la granja a tu mesa: mercado al aire libre de vegetales fresquitos. 488 N Main St (esquina de Main y Rincon St, frente a Sears Outlet), Corona. **Sábados 7**, **14**, **21** y **28** (8:30am-12:30pm)

63nd Annual Norco Valley Fair & 1st Annual Horses and Hotrods Car Show Feria de comercio y servicios organizada por la Cámara de Comercio de Norco, con mucho entretenimiento familiar, música en vivo, rodeo, monta de toros, elección de la Miss Teen Norco 2010 (viernes 6, 6pm), magia (Anthony de Magic, sábado 7, 6pm y 10pm), y un primer *carshow* (sábado 7, 10am-

3pm) con autos, *trucks* y motos. Fechas: del **jueves 5** al **domingo 8**. Lugar: Raahauge's Sports Club, 14995 River Rd, Corona. Info: Norco Chamber of Commerce, (951) 737 2531, www.norcochamber.com

Clínica dental móvil Atención dental gratuita para niños y jóvenes de 1 a 18 años que carecen de seguro médico. **Sábados 7**, **14**, **21** y **28** (8am-3pm). Corona Norco Settlement House, 507 S Vicentia Ave, Corona. Para obtener una cita, puedes llamar al consultorio del doctor Wilmer Yabar en Corona, (951) 272 1233.

The Saloonatixx (+21, $5). George Ingalls Equestrian Center, 3737 Crestview Ave, Norco, (951) 371 1204, http://norcomountedposserodeo.com

Martes 3 y **miércoles 4** (10am) Regal Free Family Film Festival presenta las pelis *Kitt Kittredge* y *Alvin and the Chipmunks: The Squeakquel* (entrada gratis). Cines Edwards Corona (Crossings at Corona), 2650 Tuscany St, Corona, (951) 582 0872

Sábado 7 (2pm) *Watercolor Painting Workshop: Studio Day-Help and Critiques* (entrada libre, cupo limitado). Taller para pintores de brocha fina principiantes e intermedios, dirigido Reema Zoumut. Biblioteca Pública, 650 S Main St, Corona, (951) 736 2381

Martes 10 y **miércoles 11** (10am) Regal Free Family Film Festival presenta las pelis *Curious George* y *Monsters vs. Aliens* (entrada gratis). Cines Edwards Corona (Crossings at Corona), 2650 Tuscany St, Corona, (951) 582 0872

Sábado 14 (9:30am-2pm) *Drive 4 Life.* Programa de educación para jóvenes conductores sobre las causas de los accidentes y su prevención (entrada libre, cupo limitado). Departamento de Policía de Corona, 730 Corporation Yard Way, Corona, (951) 736 2355

Lunes 16 (2pm-4pm) *Vacunación infantil gratuita* (favor de acudir con la tarjeta de vacunas). Troth Elementary School**,** 5565 Troth St, Mira Loma, (951) 360 2866

Jueves 19 (1-4pm) *Vacunación infantil gratuita* (favor de acudir con la tarjeta de vacunas). Corona Family Care Center, 505 S Buena Vista, Corona, (951) 272 5445

Domingo 22 (4-8pm) *Certamen Mr. Corona Pageant.* Se coronarán 'misters' es seis categorías: Clásico (26 años o más), Mr. Corona (18-25), Teen Mr. Corona (14-17), Junior Mr. Corona (11-13), Young Mr. Corona (6-10) y Mini Mr. Corona (1-5 años de edad). Boletos: $10. Anfiteatro de Dos Lagos, 2780 Cabot Dr, Corona. Info: (951) 255 9432, www.misscoronapageant.com

Sábado 28 (7-11pm) *Mayor's Heritage Ball 2010.* Fiesta de Máscaras de mitad de verano de la fundación Corona Heritage, patrocinada por Karen Spiegel, alcaldesa de Corona (boletos $75). Evento semiformal con coctel, cena, subasta, concurso de disfraces y baile. Corona Heritage Park and Museum, 510 W Foothill Pkwy, Corona. Info: Rebecca Spiegel, (951) 264 3755, www.mayorsheritageball.org; tickets a la venta en www.coronaheritage.org/events/tickets.html

Sábado 28 (7-9:30pm). *American Horizons.* Selección musical de los mayores compositores estadounidenses: *Voyage for Strings* de John Corigliano; *Overtura* de *Candide* y *Danzas Sinfónicas* de *West Side Story,* de Leonard Bernstein; y *Rodeo Suite* de Aaron Copland. Conductor: Marco A. Mejía. Lugar: Northpoint Church, 988 W Ontario Ave, Corona. Entrada general $15; estudiantes y ciudadanos mayores $10 (en la puerta $20 y 15, respectivamente); boletos *online* en www.coronasymphonyorchestra.org



COMPUTER REPAIR ABEL

ESPECIALISTA EN LAPTOPS







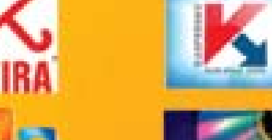






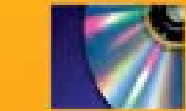


















¡¡¡LLÁMENOS PRIMERO SOMOS SU MEJOR OPCIÓN!!!



321 W 6th St, Corona, CA

ESTAMOS DENTRO DE LA BOTÁNICA (¡NO SE CONFUNDA!)

951-281-4454

Estrenos cinematográficos

Estas son las películas anunciadas para ser estrenadas este mes de agosto; si el filme que buscas no está aquí (como el caso de *Twelve),* muy probablemente ya ha sido comentado en meses anteriores y puedes buscarlo en **www.coronalatina.com/cine**, donde también hallarás las sinopsis ampliadas de cada una de las pelis que se reseñan a continuación en orden alfabético, más chismes, comentarios, fotos y enlaces a sus respectivas *webs.*

Animal Kingdom (R). Thriller dramático con Ben Mendelsohn, James Frecheville, Joel Edgerton, Guy Pearce y Luke Ford (Dir: David Michôd). Sinopsis: El adolescente Joshua *J* Cody (Frecheville), forzado a vivir con unos parientes criminales, termina envuelto en una sangrienta venganza. Conociendo la inocencia de *J,* el detective Nathan Leckie (Pearce) intentará salvarlo por todos los medios. Australia (2009), 112 min



Cairo Time (PG). Drama y romance con Patricia Clarkson, Alexander Siddig, Elena Anaya, Amina Annabim y Tom McCamus (Dir: Ruba Nadda). Sinopsis: Juliette (Clarkson), editora de una revista de modas, viaja a El Cairo para verse con su marido diplomático. Éste, por razones de trabajo, no puede encontrarse con ella. Entonces le pide a su amigo de confianza Tareq (Siddig) que la reciba, la acompañe y la lleve a pasear y conocer la ciudad. No resulta ser muy buena idea, pues pronto Tareq y la doña, entre los perfumes, sonidos y secretos de la capital egipcia, terminarán violando el séptimo mandamiento. Canadá / Irlanda / Egipto (2009), 88 min

Centurion (R). Drama y acción bélica con Michael Fassbender, Dominic West, Olga Kurylenko, David Morrissey y Noel Clarke (Dir: Neil Marshall). Sinopsis: En Gran Bretaña, en los primeros años después de Cristo, Quintus, único superviviente de una salvaje ofensiva a un fuerte fronterizo romano, se une a la legendaria IX Legión del general Virilus. Tras un ataque por sorpresa, Virilus es capturado y Quintus tendrá que luchar por sobrevivir con un reducido grupo de soldados, y salvar a su general con tanta o más ferocidad que la de sus sanguinarios enemigos. Gr. Bretaña (2010), 97 min

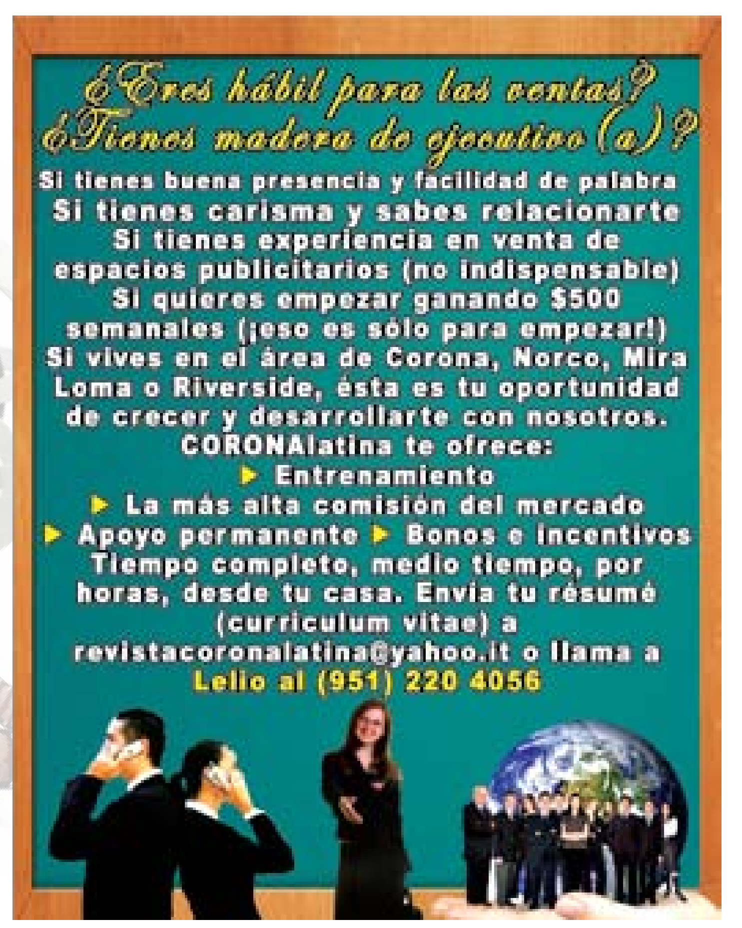
Change Of Plans (Por clasificar). Drama y comedia con Karin Viard, Dany Boon, Marina Foïs, Pierre Arditi, Patrick Bruel, Patrick Chesnais y Guillaume Durand (Dir: Danièle Thompson). Sinopsis: Cuatro parejas se reúnen en un departamento parisiense para charlar de sus vidas, sus logros y sus relaciones. Cuando las copas se les suben a la cabeza, terminan contándose los secretillos más cachondos de sus libidinosísimas existencias 3X. Francia (2010), 100 min

The Disappearance of Alice Creed (R). Thriller con Gemma Arterton, Eddie Marsan y Martin Compston (Dir: J. Blakeson). Sinopsis: Los delincuentes Vic (Marsan) y Danny (Compston) organizan a la perfección el secuestro de la rica heredera Alice (Arterton). Una vez ejecutado el plan, la secuestrada torcerá las cosas y el asunto se transformará en un tenso juego de codicia, amor, sexxxo (así como lo lees) y violencia. Gr. Bretaña (2009), 100 min

Down Terrace (R). Crimen y comedia con Bob Hill, Robin Hill, Julia Deakin, Sara Dee, Mark Kempner y Kerry Peacock (Dir: Ben Wheatley). Sinopsis: Tras salir de la cárcel, Bill y su hijo Karl tratan de averiguar quién los delató a la policía. Todos son sospechosos: amigos, antiguos socios delictivos y hasta la esposa de Bill. La lista negra crece cuando se aparece la ex novia de Karl con un paquetito en la barriguita, y se arma un lío espeluznante... Gr. Bretaña (2009), 89 min

Eat, Pray, Love (PG-13). Drama y comedia con Julia Roberts, James Franco, Javier Bardem, Viola Davis y Billy Crudup (Dir: Ryan Murphy). Sinopsis: Historia real de la novelista Elizabeth Gilbert (Roberts), quien, después de un divorcio traumático y un nuevo desengaño amoroso, decide rehacer su vida. Entonces inicia un largo viaje que la llevará a Italia, India e Indonesia, donde se liberará de las ataduras de los esquemas sociales para alcanzar la felicidad. USA (2010)

The Expendables (R). Acción con Sylvester Stallone, Jason Statham, Jet Li, Dolph Lundgren, Eric Roberts y Steve Austin (Dir: Sylvester Stallone). Sinopsis: Cierto dictadorzuelo





latinoamericano, con 20 años en el poder y otros tantos de corrupción, colma la coronilla del tío Sam, quien termina armando en secreto un equipo militar recontra feroz, maldito, brutal, sanguinario y más elogios por el estilo, para que derroque al déspota. USA (2010)

Flipped (PG). Comedia, drama y romance con Madeline Carroll, Rebecca De Mornay, Anthony Edwards, John Mahoney y Callan McAuliffe (Dir: Rob Reiner). Sinopsis: El imprevisible romance de dos niños/adolescentes que crecen con sentimientos encontrados: al comienzo uno odia a la otra, cuando son algo mayorcitos ocurre lo contrario, y al final, con una ayudita hormonal, nace el romance. USA (2010), 132 min

Going The Distance (R). Comedia romántica con Drew Barrymore, Justin Long, Charlie Day, Jason Sudeikis y Christina Applegate (Dir: Nanette Burstein). Sinopsis: De paso por Nueva York, Erin (Barrymore), una chica impulsiva y sin complejos, vive una aventura con Garrett (Long). Después de unas semanas de sexo desenfrenado, Erin vuelve a su ciudad, San Francisco, e inicia una atípica historia de amor manteniéndose en contacto telefónico con su ex planchador neoyorquino. USA (2010)

The Last Exorcism (PG-13). Horror con Patrick Fabian, Ashley Bell, Louis Herthum, Charles S. Dutton y Lisa Bonet (Dir: Daniel Stamm). Sinopsis: El pícaro reverendo Cotton Marcus acude a la granja rural de Louis Sweetzer para realizar otro aburrido, rutinario y teatral exorcismo, que los ingenuos exaltados pagan muy bien. Lo que Marcus ignora es que, por primera vez en su tramposa vida, se encontrará con un demonio de a de veras metido en el cuerpo de la hija del granjero, a quien tendrá que salvar antes de que el mal se posesione del lugar y acometa contra todos. USA (2010), 87 min



Lebanon (R). Drama con Yoav Donat, Michael Moshonov, Zohar Shtrauss, Dudu Tassa e Itay Tiran (Dir: Samuel Maoz). Sinopsis: Historia de un grupo de soldados que pasan 24 horas en un solo y diminuto escenario: un tanque. Afuera, la guerra

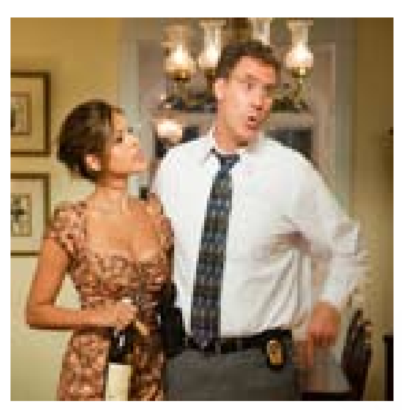
del Líbado de 1982. Adentro, la opresión de la claustrofobia, la angustia del miedo, el olor a carne humana quemada... Israel / Francia / Gr. Bretaña (2009), 94 min

Lottery Ticket (PG-13). Comedia con Bow Wow, Ice Cube, Brandon T. Jackson, Naturi Naughton y Keith David (Dir: Erik White). Sinopsis: El boleto de lotería del joven Kevin Carson ha salido premiado con $370 millones que no podrá cobrar hasta después de un largo fin de semana de tres días. Sus vecinos se tornan súbitamente amistosos, las chicas del barrio intentan seducirlo, algunos tratarán de apropiarse del billete y así empiezan un largo y desternillante despelote de 72 horas. USA (2010)

Mao's Last Dancer (PG). Drama biográfico con Kyle McLachlan, Bruce Greenwood, Joan Chen, Wen Bin Huang (Li de niño), Chengwu Guo (de adolescente) y Chi Cao (de adulto) (Dir: Bruce Beresford). Sinopsis: Historia del bailarín Li Cunxin, quien en tiempos de Mao y la diplomacia "ping-pong" fue enviado a EEUU para perfeccionar sus técnicas coreográficas. Li deserta, triunfa como bailarín y se casa con las "ojos redondos" Elizabeth Mackey y Mary McKendry (una a la vez). Moraleja: también hay danzarines bien machitos. Australia (2009), 117 min

Middle Men (R por todo). Comedia para adúlteros con Luke Wilson, Giovanni Ribisi, James Caan, Gabriel Macht y Peter Stormare (Dir: George Gallo). Sinopsis: En 1995, el empresario Jack Harris se asocia con Wayne Beering y Buck Dolby para vender porno a través de la todavía naciente y virginal internet. El trío abusó de la doncella (hoy corrompida hasta los tuétanos virtuales) y se llenó de plata hasta las náuseas, aunque también se metió en líos con el FBI por fraudes y acusaciones por promover la inmoralidad. USA (2010), 105 min

Nanny Mcphee Returns (PG). Comedia familiar y fantasía con Emma Thompson, Maggie Gyllenhaal, Rhys Ifans, Maggie Smith, Asa Butterfield y Ralph Fiennes (Dir: Susanna White). Sinopsis: Nanny McPhee es contratada por la señora Green para que ponga paz entre sus dos hijos granjeros y sus dos sobrinos recién llegados de la ciudad. Durante su estancia en la finca, esta simpática neoversión de Mary Poppins también ayudará a resolver otros líos familiares. Gr. Bretaña / Francia / USA (2010), 109 min



The Other Guys (PG-13). Acción y comedia con Will Ferrell, Mark Wahlberg, Derek Jeter, Eva Mendes y Michael Keaton (Dir: Adam McKay). Sinopsis: Por insubordinado, el detective Terry Hoitz es designado como pareja del flojonazo Allen Gamble. Los flamantes compañeros se toleran bastante bien y comparten su admiración por los policías estrellas de la ciudad, a quienes tratarán de emular, aunque en su torpe y divertido intento les saldrán montones de tiros por la culata. USA (2010), 107 min

The Oxford Murders (R). Crimen, intriga y romance con Elijah Wood, John Hurt, Leonor Watling, Julie Cox y Dominique Pinon (Dir: Álex de la Iglesia). Sinopsis: Próximo a graduarse, Martin acude a la Universidad de Oxford para que el profesor Arthur Shelton dirija su tesis. Tras encontrar el cuerpo de una anciana asesinada, descubrirán una serie de crímenes que podrían pasar por muertes naturales si no fuera por los símbolos que las acompañan, unos inquietantes mensajes que alumno y profesor deberán descifrar. España / Gr. Bretaña (2007), 108 min

Piranha 3D (Por calificar). Terror y thriller con Jessica Szohr, Steven R. McQueen, Elisabeth Shue, Jerry O'Connell y Ving Rhames (Dir: Alexandre Aja). Sinopsis: Remake de la homónima peli de 1978. En esta versión 3D, tras un temblor de tierra surge del fondo de lago Victoria un cardumen de pirañas prehistóricas. La sheriff local Julie Forester y los excursionistas que están en el lugar deberán unir fuerzas para salvarse de ser la cena de los voracísimos pescados pigmeo, que parece que llevan un millón de años sin comer. USA (2010)



Scott Pilgrim vs The World (PG-13). Acción y comedia con Michael Cera, Mary Elizabeth Winstead, Kieran Culkin y Chris Evans (Dir: Edgar Wright). Sinopsis: Scott Pilgrim, un chico de 24 años, desempleado y bajista de una banda rock, empieza a tener sueños recurrentes en los que se aparece una chica en patines, por la que termina obsesionándose. Un día descubre que la muchacha de sus sueños sí existe y se llama Ramona. Tras conocerla, la invita a salir, pero ahí las cosas se complican para Scott, pues para poder acercarse a la chica que ama primero tiene que vencer a los siete malvados ex novios de la joven cascos flojos. USA (2010), 113 min

Step Up 3D (PG-13). Drama musical con Adam Sevani,

where hearts meet

SOCIALES

Matrimonio Gutiérrez-Pacciardi

En la Iglesia Monte de Dios de la ciudad de Corona, California, y ante la presencia de sus padres, contrajeron matrimonio Daniela Isabel Pacciardi y Luis Giovanni Gutiérrez. La boda fue oficiada por el pastor Otto Porta, y organizada por Annabelle de Porta, Jenny Gutiérrez y Genoveva Pacheco. Después de la ceremonia religiosa, familiares y allegados asistieron a la recepción en los salones de la iglesia, donde la cena fue amenizada con un show de música cristiana en vivo. ¡Que sean felices para siempre!









Alyson Stoner, Rick Malambri, Sharni Vinson y Kendra Andrews (Dir: Jon M. Chu). Sinopsis: Un vistazo en Digital 3D a la cultura intensa y poco conocida de la danza callejera neoyorquina, y a los retos coreográficos de los jóvenes bailarines Luke (Malambri), Natalie (Vinson), Moose (Sevani) y muchos otros. Si te gusta el hip hop, ésta es tu película. USA (2010)

The Switch (PG-13). Comedia con Jennifer Aniston, Jason Bateman, Patrick Wilson, Jeff Goldblum y Juliette Lewis (Dirs: Will Speck y Josh Gordon). Sinopsis: Kassie, una chica soltera, inteligente y divertida, decide ser madre por inseminación artificial, pese a las objeciones de su neurótico amigo Wally. Ella elige a un encantador donante de esperma, sin sospechar que en el último instante le cambiarán el frasquito. Siete años más tarde, su hijo muestra las inequívocas características genéticas de Wally, incluida su neurosis… USA (2010)

Takers (PG-13). Thriller y acción con Matt Dillon, Paul Walker, Idris Elba, Jay Hernández y Chris Brown (Dir: John Luessenhop). Sinopsis: Una banda de ladrones de guante blanco tiene en jaque a la policía de Los Ángeles. Es un grupo que planifica sus golpes a la perfección y que se da un periodo de descanso entre robo y robo, por lo que la poli no puede dar con su pista. Cuando planean dar un golpe masivo que los hará más ricos de Bill Gates, el veterano detective Jack Welles decide agarrarlos con las manos en la masa. USA (2010)



The Tillman Story (R). Documental elaborado con viejos archivos del propio protagonista, la estrella de fútbol americano Pat Stillman (Dir: Amir Bar-Lev). Sinopsis: La historia del futbolista, alistado en el ejército y muerto en acto de servicio en Afganistán. Las circunstancias de su muerte fueron encubiertas y transformadas en un cuento propagandístico de abnegación y heroísmo, que la familia de Stillman, incrédula, investigó y desbarató. USA (2010), 94 min

Súper Clasificados de CORONAlatina

¿De qué te sirve anunciarte 4 veces al mes en publicaciones de otras ciudades?

Anuncia tu producto o servicio con los **Súper Clasificado** de **CORONA*latina,*** que te rinden más porque se quedan aquí, en tu comunidad, NO se van a otras ciudades adonde no te interesa llegar. Además, un solo anuncio te durará 30 días, puesto que nuestros lectores guardan su ejemplar de **CORONA*latina*** todo el mes para consultar las guías de espectáculos, eventos cívicos y estrenos cinematográficos... Y para leernos, puesto que somos la única publicación en español de distribución gratuita que contiene información original y útil para la colectividad hispanohablante. Anúnciate en la revista de ***tu* ciudad**, en ***tu* revista**, la que te informa, te entretiene y te conecta con tu comunidad. El **Súper Clasificado básico** tiene un valor de $20 por 25 palabras como máximo (título incluido). Palabras de una sola letra ('y', 'o') y símbolos ('$', '!') no se cuentan. El **Súper Clasificado de 1/16 de página** cuesta $40 y puede contener hasta 50 palabras, además de una fotografía o un logotipo pequeños (no cupones). Si deseas publicar un mínimo de tres clasificados, llámanos al teléfono (951) 220 4056, y con gusto enviaremos a un representante a tu oficina o domicilio a recoger tus textos.

ABOGADOS

INMIGRACIÓN, casos civiles, defensa criminal y ley familiar. Primera consulta GRATIS; precios módicos y facilidades de pago. Jiménez Law Office, 1530 W6th St, Ste 101-B, Corona, (951) 739 0584.

JUSTICIA LEGAL PARA TRABAJADORES

¿Es maltratado(a)? ¿Le deben horas? ¿Lo(a) han golpeado, amenazado, acosado sexualmente? ¿Lastimado(a)? ¿Sufre estrés? No importa su situación legal, **¡los trabajadores como usted tienen derechos!!!**



Tiene DERECHO a recibir COMPENSACIÓN DE DINERO, HASTA $3,000/MES POR INCAPACIDAD y ATENCIÓN MÉDICA GRATIS. **No cobramos hasta que ganamos su caso. 1-800-711-2111** Explicación **GRATIS** sobre el valor de su caso.

♥ AMISTADES/CONTACTOS ♥

DAMAS de 35 a 50 años busco para amistad y posible relación seria. Carlos, 40 años, responsable, trabajador, romántico, (951) 258 9457

AMIGAS busco, que vivan en Corona/Riverside, para escribirnos o vernos si la cosa se pone apasionada. Tengo 50 años, blanco, separado, muy discreto, bueno para oír y aconsejar. Contestaré todos los mensajes: carloslarrabure@ymail.com

BUSCO DAMITA de cualquier edad para hacer amistad. Me llamo José, 60 años, soy honesto y muy trabajador, (951) 782 1889

SEÑORAS mayores de 65 años busco para amistad. Mi nombre es Óscar y tengo 58 años. (626) 274 4385

CABALLERO de 54 busca damita de 30-40 años, blanca, pelo largo y ojos verdes, 140-159 lbs, 5'6-7",



que no juegue con los sentimientos. (951) 782 1513, Mario

AMIGAS de cualquier edad busca muchachón de 24, para platicar o lo que ocurra, (951) 757 5687, Beto

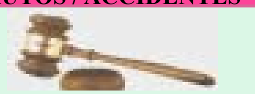
¿BUSCAS PAREJA, AMIGOS? Oferta por tiempo limitado: anúnciate **GRATIS** en esta sección. Llama al (951) 220 4056 para dictarnos tu aviso.

APARTAMENTOS/RENTA



APARTAMENTOS EN RENTA EN CORONA Unifamiliares, con patio privado y estacionamiento designado. Mucho espacio para los niños y excelente ubicación cerca de escuelas y supermercados. Pregunte por nuestros especiales del mes, (951) 818 5970 / (909) 437 6962

AUTOS / ACCIDENTES



¿CARRO CHOCADO? Ayudamos a reparar su carro sin ningún costo para usted: $0 (cero dólares). Nuestro Centro Legal busca aseguranzas que cubran todo más atención médica, pagos de incapacidad hasta $3,000/mes y compensación de dinero en casos de **ACCIDENTES. 1-800-870-7277 ¡Tienes Derechos!!!**

AUTOS / SERVICIOS

POWER AUTO INSURANCE Aceptamos licencias internacional, del extranjero o de otros Estados. POR INAUGURACIÓN: **$14**. Gratis SR-22 de inmediato. Especialistas en jóvenes. Aceptamos y respetamos cupones y propagandas de la competencia. 1124 W 6th St, Ste 101, Corona (al lado del Superior Mkt), (951) 566 4182 (Lic 0F49796)

AUTOS / TALLERES

H&R TRANSMISIONES Somos especialistas en transmisiones y servicios mecánicos en general. Servicio de grúa **GRATIS**. Busca nuestros cupones en esta revista y ahorra un montón. 8651 Indiana Ave, Unit S, Riverside, (951) 687 2821

AUTO REPAIR 4 LESS *¡Grand opening!* Reparamos vehículos nacionales e importados, *trucks,* sistemas *fuel injection* y motores diesel. Busca nuestros cupones en la pág. 29 de esta revista y aprovecha nuestras ofertazas, 1443 W 6th St, Ste. #112, Corona, (951) 737 5291

CIRCLE CITY SMOG & TEST ONLY Todos los esmogs. Busca nuestro cupón en esta revista y ahorra más de la mitad en tu *smog check.* Lu-sáb: 8am-6pm. 110 Washburn Cir., Unit B, Corona, (951) 371 6612, (951) 454 3774 (ARD # 242841)

AUTOS / VENTA

2002 MITSUBISHI DIAMANTE A/C, AM/FM, CD player, 6 cyl, asientos de piel, 130K millas; necesita pintura y un par de arreglos menores *(salvaged).* $2,500 OBO, (951) 315 9141

¿NECESITAS DINERO Y HAS TENIDO UN ACCIDENTE? SERVICIOS FINANCIEROS pueden adelantar DINERO sobre tu caso de ACCIDENTE antes de cerrar tu caso. Consulta GRATIS: 1-877-527-5393

BELLEZA / SALONES

LINDA'S BEAUTY SALON Corte de pelo para toda la familia ▪ Color ▪ Rayitos ▪ Permanente ▪ Permanente brasileña ▪ Extensiones con queratina ▪ Tratamientos para el cabello ▪ Peinados para ocasiones especiales ▪ Maquillaje ▪ Wax. Especial de cortes de pelo (martes y miércoles): niños **$7**, adultos **$8**, mujer **$12**. Trabajamos con productos Paul Mitchell. 3700 Van Buren Blvd, Ste. 103, Riverside, (951) 509 0526



PROFESSIONAL HAIR STYLIST Hair, Makeup, Facials & Waxing. 110 W 10th St, Corona, (951) 207 8070

BEAUTY BROW BAR *Eyebrow Shaping & Henna Body Art* Eyebrow Shaping $8 ♥ Chin Threading $7 ♥ Upper Lip $5 ♥ Side Burns $8 ♥ Full Face $25 ♥ Forehead $5 ♥ Henna



EVENTOS MUSICALES

GRAN CONCURSO DE CANTO ORGANIZADO POR LA BANDA DE LOS HERMANOS ROBLES Y MARISCOS LAS ISLAS MARÍAS DE CORONA

Si tienes dotes para el canto y te agradaría grabar el tema que más te gusta (o el que mejor te sale), ¡ésta es tu oportunidad!

Por Julián Mencías

Todos pueden participar: mujeres u hombres, de cualquier edad, aficionados, cantautores en busca de fama, bajos o sopranos, intrépidos o achicopalados (aquí los entusiasmaremos). Basta con que tengas dotes naturales para el canto, compitas con entusiasmo y le eches muchas ganas a tu presentación. El mejor o la mejor cantante ganará la grabación del tema de su elección con todo incluido: estudio profesional, sonidistas y orquestación con banda o norteño-banda a cargo de La Poderosa de Nayarit (Banda Hermanos Robles). El triunfador también ganará una afrodisiaca cena para dos por cortesía de Mariscos Las islas Marías de Corona.



Inscripción: $50. Informes: Gil Robles, (562) 355 6304, bandahermanosrobles@gmail.com. Las inscripciones se llevarán a cabo en el restaurante todos los vienes (7-10pm) y domingos (3-6pm) de agosto, y el concurso se celebrará los domingos por la tarde a lo largo del mes de septiembre.

Para conocer mejor a Banda de los Hermanos Robles visita su web www.myspace.com/bandahermanosrobles o escúchala los viernes y domingos en Mariscos Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona.

Tattoo $5+. Local 10-C del Swap Meet (pasadizo central), 488 N Main St, Corona, (951) 496 6638 *(ask for Laila)*

BIENES RAÍCES



CASA EN SHORT SALE

Nice community in Corona

Dos salas separadas, 4 recámaras, 2 ½ baños, escalera central, cocina integral de granito, A/C central, 3 garajes, jardín frontal, yarda con área para *parties* y bardas de bloque. Como nueva. Llamar al (951) 751 1539

SÉ DUEÑO DE TU PROPIA CASA por menos de lo que gastas rentando: paga sólo **$980** al mes (con impuestos y seguro incluidos), con apenas el **3.5%** de enganche y al **4.75%** de interés fijo. Gisele Realty, (909) 228 3438, www.giselerealty.com (DRE LIC. #01773189)

PROSPERITY CAPITAL, INC. Compra, venta, *short sales,* modificaciones, auditorías. 504 E. 6th St, Ste. A, Corona, (951) 549 9998 (DRE Lic. #01316854)

MODIFICACIONES Si tiene problemas con su préstamo actual, le proporcionamos información de modificación **gratis**. Casas en venta desde **$657** al mes; fácil para calificar y con bajo enganche. Preguntar por Noemí, Natalia o Grisel. 12321 Magnolia Ave, Ste. G, Riverside, (951) 734 4717 (Broker Lic. 01225341)

CUARTOS EN RENTA

ALQUILO RECÁMARA en Riverside, preferiblemente a mujer sola, que sea seria y responsable, no fume ni beba licor. Más información: (951) 318 1960, pregunta por María.

EMPLEOS





¿DESPEDIDO(A) DEL TRABAJO INJUSTAMENTE? Usted tiene DERECHO de recibir una COMPENSACIÓN DE DINERO, PAGOS POR INCAPACIDAD DE HASTA $3,000/MES Y ATENCIÓN MÉDICA GRATIS. **No cobramos hasta que ganamos su caso. 1-800-711-2111** Explicación **GRATIS** sobre el valor de su caso.

VENDEDORES(AS) Se buscan representantes de ventas para publicidad. Deben vivir en Corona, Norco, Mira Loma o Riverside, ser bilingües (no indispensable) y contar con movilidad propia. La mejor comisión del mercado. Llama al (951) 220 4056, o escribe al *email* revistacoronalatina@yahoo.it

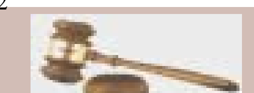
SE NECESITA COCINERO con experiencia en comida mexicana, para trabajar en Corona. Preguntar por Luis al (951) 340 4607

NECESITO COSMETÓLOGAS Y BARBERO urgente, con licencia, para salón en Riverside. (951) 727 8962, preguntar por Sally.

AGENTES DE REAL ESTATE necesita empresa en expansión. Entrenamiento gratis. 12321 Magnolia Ave, Ste G, Riverside, (951) 734 4717

CAJERA/O SE SOLICITA para oficina en Corona. Para más info, comunicarse por favor al (951) 737 2788 o acudir en persona a 544 E 6th St, Corona, CA 92879

TELEMARKETER con experiencia, bilingüe, *part time.* Sueldo y excelentes comisiones. Buen ambiente de trabajo. (951) 808 4522



¿BUSCAS UN TRABAJO LIGERO? ¿Sufriste algún accidente en tu trabajo? Nosotros te ayudamos a encontrar un buen empleo aunque estés incapacitado por tu accidente. **Infórmate GRATIS: 1-877-527-5393**.

FIESTAS / SERVICIOS

SALÓN y elegante patio para fiestas con capacidad para 150 personas; servicio de banquetes, precios anticrisis. Maya's Café, 13627 Magnolia Ave, Home Gardens (Corona), (951) 736 3154

MIKE'S PARTY SUPPLIES



RADIO MEXICO 1370AM

"Y su imagen musical"

¿ERES CANTANTE O COMPOSITOR, Y TE GUSTARÍA GRABAR TU PROPIO DISCO?

¡Ésta es tu oportunidad!!!

Te ofrecemos:

♪ Estudio de grabación profesional con 30 años de experiencia en ingeniería de sonido

♫ Banda sinaloense La Corona, mariachi, norteño y más géneros musicales

♪ Producción completa (grabación, mezcla, masterización) y 1,000 discos

♫ Orientación musical impartida por el director-arreglista Irineo *Chi Chí* Pérez

♪ La más alta calidad profesional al precio más competitivo

Llámanos para una cita

Damián Vázquez (951) 283 7780

Irineo *Chi Chí* Pérez (323) 482 5044



REQUISITOS:

- Vivir en Corona, Norco, Riverside o Mira Loma
- Actitud positiva y facilidad de palabra
- Preferiblemente bilingüe
- Tener movilidad propia

SE OFRECE:

- Entrenamiento y apoyo permanente
- La más alta comisión por venta de publicidad
- Incentivos
- Flexibilidad de horario

Si tienes ganas de trabajar y de hacer mucho dinero, llámanos para una entrevista

(951) 220 4056

o escríbenos a

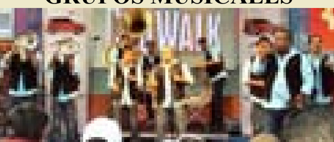
revistacoronalatina@yahoo.it

Piñatas, decoración con globos, regalos. Buenos precios, la mejor calidad, excelente servicio. Pregunte por Miguel: (951) 737 6804, cel: (951) 220 4219

TAQUIZAS ECONÓMICAS para cualquier evento a domicilio. Se ofrecen 4 carnes diferentes. Con su orden se le regalan *hot dogs* o quesadillas. No busque más y le ayudaremos. Pregunte por Miriam o Miguel, (951) 582 0475

JALISCO JUMPERS Rentamos: $55 jumper regular, $100 water slide o carpa de 20x20, mesas $8 c/u (incluye las sillas), piñatas medianas $9, large $12. Más info: (951) 500 6737, (951) 300 8940. ¡Delivery **GRATIS**!

GRUPOS MUSICALES

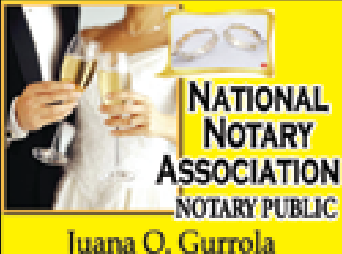


BANDA DE LOS HERMANOS ROBLES *La Poderosa de Nayarit* ameniza cualquier tipo de evento. Escúchala en Mariscos Las Islas Marías (1438 W 6th St, Corona) todos los viernes (7-10pm) y domingos (3-6pm). ¡Te encantará!!! Contrátala llamando a Damián Vázquez, gerente de Radio México, (951) 283 7780

MATRICERÍA/SOLDADURA

1/16 porfa, con la viñetita que dice Norberto (te la mandé el mes pasado): **TRABAJOS DE MATRICERÍA GARANTIZADOS** Contamos con CNC, fresadora y torno, matrices simples y progresivas, *stamping* de hasta 60 toneladas, (951) 736 7977, aantengineering1@att.net

MATRIMONIOS



MISCELÁNEOS

GOOGLES OAKLEY EN VENTA Originales para motocross, varios modelos y colores, llama al (951) 809 2917

ORO, PLATA Y PLATINO, compramos. Pagamos más que cualquier otro lugar, no importan las condiciones. Dinero al instante, compramos recibos de empeño. 1510 W 6th St, Ste 102, Corona (Tapatío Shopping Center), (909) 575 7157

REPARACIÓN DE TOLDOS Y JUEGOS INFLABLES (somos expertos). Remodelaciones y adiciones a precios razonables. También reparamos carpas, lonas para fumigación y lonas para toldos. Llámanos para un estimado: Express Repair, (951) 588 8664, (951) 403 7488

MUEBLERÍAS

CASA BELLA ¡Los precios más bajos de Corona en muebles y electrodomésticos!!! Comedores de 5 pzas. desde $149, juegos de dormitorio completos desde $399. Crédito fácil, pagos mínimos, transporte y ensamblado gratis en Corona, entregas en México. 685 E Grand Blvd, Corona, (diagonal al Cost Saver Market) (951) 272 0682

OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS



BUSCO PRÉSTAMO o socio dispuesto a trabajar conmigo en bar-restaurante y salón para fiestas. Local propio, licencia de licores, buena ubicación, (951) 736 3154, Bertha.

VENDO JUMPERS USADOS Y NUEVOS Gran oferta para que empieces tu negocio. Llama para más info: (951) 588 8664 ● (951) 403 7488

OPORTUNIDAD ¿Te gustan los negocios y nada te ha funcionado? No necesitas invertir. No son ventas, pero sí tendrás muchas ganancias, ¡garantizado! (951) 732 4787



ENTRENAMIENTO PARA TRABAJO Si usted ha sufrido algún **accidente**, **tiene derecho** a **recibir entrenamiento pagado para otro trabajo**. También **tiene derecho a pagos de incapacidad hasta $3,000/ mes, compensación de dinero y**



Vehículos nacionales e importados

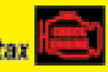
Mejoramos cualquier presupuesto

CAMBIO DE ACEITE
$12.99 + tax

Incluye aceite, filtro, engrasado y rotación de llantas

Aceite 10w30 hasta 5 cuartos. $3.00 adicionales por aceite 5w20 o 5w30 . $3.00 EPA.La mayoría de las marcas. Sólo con este cupón.

CHECKING LIGHT
$29.99 + tax



¿Tu motor suena bruscamente? ¿Se encendió tu engine light? Puede haber gastos por reparaciones, de ser necesarias

La mayoría de las marcas. Sólo con este cupón.

TUNE-UP
$29.99 + tax



(4 CYL; EXTRA POR 6 Y 8 CYL)

Bujías (extra por platinos) Chequeo de tiempo • Chequeo computarizado (extra por códigos de diagnóstico)

La mayoría de las marcas. Sólo con este cupón.

REEMPLAZO DE CORREA DE TIEMPO (TIMING BELT)
Recomendado cada 60,000 millas

$129.99 + tax



Incluye trabajo y partes

Unos carros califican. Sólo con este cupón.

ESPECIAL DE SERVICIO DE TRANSMISIÓN
$89.95 + tax



Incluye 5 cuartos de aceite de transmisión, empaque y filtro (extra por aceite de embrague especial)

La mayoría de las marcas. Sólo con este cupón.

ESPECIAL DE FRENOS
DELANTEROS O POSTERIORES



$49.95 + tax



(SÓLO TRABAJO, NO INCLUYE PARTES)

- Instalación de balatas o zapatas
- Repack rodamientos
- Chequeo del máster, ruedas y cilindros
- Sangrado y ajuste de frenos
- Road test car
- Relleno de disco y tambores

La mayoría de las marcas. Sólo con este cupón.

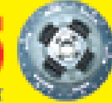
SERVICIO 30/60/90
$129.95 + tax 4 cyl

(4 CYL; EXTRA POR 6 Y 8 CYL)

- Cambio de aceite • Engrasado del chasis
- Análisis del motor • Inspección de frenos
- Servicio del sistema de enfriamiento
- Cambio de filtro de aire • Rotación de llantas
- Vaciado y llenado de la transmisión
- Mantenimiento de tune-up con bujías nuevas
- 33 puntos de inspección • Servicio de batería
- Revisión de correas y mangueras

La mayoría de las marcas. Sólo con este cupón.

ESPECIAL DE CLUTCH
$179.95 + tax



(SÓLO TRABAJO, NO INCLUYE PARTES)

La mayoría de las marcas. Sólo con este cupón.

¡AHORRE!!! SÚPER ESPECIAL DEL MES:
EJE NUEVO (AXLE)

$89.95 + tax

La mayoría de las marcas. Sólo con este cupón.

ESPECIAL DE AIRE ACONDICIONADO
$16.95

La mayoría de las marcas. Sólo con este cupón.

OFERTA DE RADIADORES NUEVOS
$149.95 + tax

Sólo con este cupón.

SE RECONSTRUYEN MOTORES, TRANSMISIONES Y DIFERENCIALES

CHEQUEO DE SUSPENSIÓN
GRATIS

También reparamos 'trocas', sistemas fuel injection y motores diesel

(951) 737 5291

1443 W 6th St, Ste. #112, Corona, CA 92882

atención médica GRATIS. **1-800-711-2111**

PANADERÍAS / CATERING

COLIMENSE BAKERY Variada selección de pan y pastelería, riquísimos pasteles para toda ocasión: bodas, cumpleaños, XV años, (951) 735 0939

GRAND OPENING Cost Saver Market acaba de abrir su propia panadería, donde encontrarás rico pan mexicano, pastelería fina y rocos pasteles para tus fiestas. ¡Desayuna con nosotros! 611 E Grand Blvd, Corona, (951) 278 8441

RESTAURANTES

TAQUERÍA LA MEXICANA Estilo casero, atención familiar, sabor de lujo. Tortillas hechas a mano; sábados y domingos: birria y menudo. Sala para cumpleaños. Atención: 8am-10pm. 10959 58th St, Mira Loma, (951) 224 2326

MARISCOS AL ESTILO NAYARIT en Las Islas Marías, 1438 W 6th St, Corona, (951) 279 9192

CASA TAQUITO La mejor comida mexicana en el sector más tranquilo de la ciudad. Especiales todos los días. Viernes de karaoke (8pm-12am). 2721 Green River Rd, Corona, (951) 340 4607

SALUD



ATENCIÓN MÉDICA GRATIS para personas que han sufrido cualquier tipo de ACCIDENTE. Doctores ortopédicos, quiroprácticos, psicólogos, cirujanos, pediatras y muchos más especialistas. **CONSULTAS GRATIS SÓLO EN ACCIDENTES**. También ayudamos a que usted reciba HASTA $3,000/MES POR INCAPACIDAD y COMPENSACIÓN DE DINERO. Para su cita GRATIS: **1-877-527-5393**

MANTÉN TU SALUD Y BIENESTAR Hay un *gym* muy cerca de ti con todo lo que necesitas para conservar (o ganar) salud, vigor y bienestar: Fitness 19, con amplias instalaciones, instructores profesionales, modernos equipos y precios asequibles. 1190 W 6th St, Corona, (951) 808 9919

SERVICIOS DE LIMPIEZA

LIMPIEZA COMERCIAL / JBGR Commercial Cleaning Limpieza profunda, buen servicio, responsabilidad y garantía. Limpieza de alfombras *(carpets)* y encerado de pisos. Pregunte por Blanca o Juan: (951) 756 0630, (951) 333 2478. 24 HORAS: (951) 286 8714. Mencione este aviso para un descuento (2-2)

SERVICIOS VARIOS

SUS - SERVICIOS UNIDOS Todos los servicios bajo un solo techo: pago de *biles,* recarga de celulares, VIGO Money Transfer, Elektra EBT, Welfare, fotocopias y faxes. Dos oficinas en Corona: 544 E 6th St, (951) 737 2788; 1510 W 6th St, Ste 101 (fte. al Tapatío Mkt), (951) 279 4800

LLENAMOS FORMAS LEGALES (todo tipo). Income Tax todo el año (forma corta y larga, negocios); trámite de ITIN sin costo con su preparación de impuestos. 13627 Magnolia Ave, Home Gardens, Corona, (951) 736 3154

FARÁNDULA

¿Qué hay de nuevo en el Azteca Grill & Club?



Por Hilda de Maciel

El viernes 6 el grupo Realidad Musical inaugurará en nuestro club un mes de reventones que concluirá el domingo 28 con una memorable noche 'hiphopera'. Entre uno y otro evento, los viernes y sábados desfilarán por nuestras instalaciones muchos de los grupos musicales más solicitados por el público, como Norco Boys, el grupo Ibarra, y Juanelo y su Banda Cerro Verde. Los viernes, además, habrá show de piernas a las 12am. Salvo causa de fuerza mayor (el diluvio o el Gran Terremoto), los domingos serán para los muchachones amantes del rap, el hip hop, el reggaetón y más ritmos similares en español e inglés. Busca en la sección de eventos de esta revista nuestro calendario completo.

Los demás días de la semana también son buenos para que vengas a echarte una partidita de billar o refrescarte con una Budweiser, una Corona o una Modelo… y disfrutar con la vista de nuestras modelos de meseritas. Los lunes son buenos para el relax, el cotorreo o el romance (lo que más te plazca). Los martes tenemos clases de salsa con Julio César y Elizabeth (8-10pm) y música bailable hasta cerrar. Los miércoles hay karaoke con Los Amigos (9pm-12am), y los jueves más clases de salsa con Julio César y Elizabeth (8-10pm), rematadas con una noche tropicalísima de cumbia, salsa, merengue, reggaetón y más ritmos calientes con el DJ Vela. Sacando cuentas, cualquier día de la semana es bueno para que vengas al Azteca Grill Club y te quites el estrés. Te esperamos en 470 N Main St (al lado del Swap Meet), Corona, (951) 520 0604







Llega a pie y vuelve a casa manejando uno de estos autos seminuevos certificados con la CALIDAD TOYOTA

2001 HONDA ACCORD EX



Precio Libro azul de Kelley: $8,825
PRECIO DE QUALITY TOYOTA:
$6,999

2002 NISSAN SENTRA GXE



Precio Libro azul de Kelley: $7,505
PRECIO DE QUALITY TOYOTA:
$5,999

2003 TOYOTA RAV4



Precio Libro azul de Kelley: $11,715
PRECIO DE QUALITY TOYOTA:
$6,999

2004 BUICK LESABRE LIMITED



Precio Libro azul de Kelley: $11,185
PRECIO DE QUALITY TOYOTA:
$9,997

¡APROVECHA!! GRAN EVENTO NACIONAL DE VENTAS DE TOYOTA

2004 NISSAN SENTRA



Precio Libro azul de Kelley: $9,055
PRECIO DE QUALITY TOYOTA:
$7,999

2006 MAZDA MAZDA6 I



Precio Libro azul de Kelley: $12,835
PRECIO DE QUALITY TOYOTA:
$10,935

2007 FORD MUSTANG



Precio Libro azul de Kelley: $17,435
PRECIO DE QUALITY TOYOTA:
$15,999

2004 NISSAN MURANO SL



Precio Libro azul de Kelley: $15,870
PRECIO DE QUALITY TOYOTA:
$14,997

HABLAMOS ESPAÑOL • PRECALIFICACIÓN DE CRÉDITO FÁCIL Y EN SEGUNDOS

(951) 734 6020

1700 W 6th Street, Corona

www.qualitytoyota.com




Horario de atención:
Lun-Vie 10am - 7pm
Sáb 10am - 7pm
Dom 10am - 6pm
El 7 LEGUAS
CON ESTE CUPÓN
Por la compra
de $100 o más
¡llévese un regalo
GRATIS!
ROPER
STETSON
AN AMERICAN SPIRIT
Lucchese
Los altos
Levi's
CUPÓN
• TEJANAS DESDE $39.99*
• CAMISAS DESDE $9.99*
*MÁS TAXES
Dickies
Platini
Wrangler
Tony Lama
BOOTS
Botas Cuadra
CONTAMOS
CON SISTEMA
DE APARTADO
LAYAWAY!
91 FWY
W 6 TH ST.
LINCOLN
7 Leguas
(951) 738-9678
Cerca al supermercado Superior
1150 W 6th St., Corona